

Resumen del proyecto “Plan de publicación para las Obras Completas de Francisco Gavidia”

Palabras clave: literatura latinoamericana, historia latinoamericana, sistema educativo, lingüística, conservación de los registros de archivos.

Keywords: Latin American literature, Latin American history, educational systems, linguistics, archive records preservation.

Investigaciones UCA
2023 - 2024
Memoria bienal
Año 3, Vol. 3
Julio 2025
p (118-123)
e-ISSN: 2789-4061

Abstract of the project: “Editorial plan to Francisco Gavidia’s Complete Works”

DOI: <https://doi.org/10.51378/iuca.v3i3.10341>

Luis Edgar Alvarenga Vásquez

Doctor en Filosofía Latinoamericana
Departamento de Filosofía
Universidad Centroamericana José Simeón Cañas
El Salvador

lavarenga@uca.edu.sv

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7313-4657>

Ricardo Ernesto Roque Baldovinos

Doctor en Lenguas y Literaturas Hispánicas
Departamento de Filosofía
Universidad Centroamericana José Simeón Cañas
El Salvador

rroque@uca.edu.sv

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7785-8337>

Miguel Saúl Rivas Monterrosa

Máster en Filosofía Latinoamericana
Departamento de Filosofía
Universidad Centroamericana José Simeón Cañas
El Salvador

mrivas@uca.edu.sv

ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-7041-2600>

Lilliam Lorena Ríos González

Máster en estadística aplicada a la investigación
Universidad Centroamericana José Simeón Cañas
El Salvador

lríos@uca.edu.sv

ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-3866-7773>

Ingrid Melissa Amaya Bustillo

Licenciada en Historia
Investigadora independiente
El Salvador

lahistoriadeingrid@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-2787-9655>

Emilio Ernesto Delgado Chavarría

Doctor en Teoría de la Literatura
Investigador independiente
El Salvador

emiliodelg@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4430-7736>

Objetivo de la investigación

Explorar los materiales de y sobre Gavidia, disponibles tanto en el Fondo Documental Francisco Gavidia como en Colecciones Especiales y en la Colección Salvadoreña, de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”, así como en otros repositorios del país, para fundamentar una propuesta de publicación de sus Obras Completas, así como proporcionar una visión de conjunto de dicha obra, desde una perspectiva intelectual contemporánea.

Luis Edgar Alvarenga
Vásquez, Ricardo Ernesto
Roque Baldovinos, Miguel
Saúl Rivas Monterrosa,
Lilliam Lorena Ríos
González, Ingrid Melissa
Amaya Bustillo, Emilio
Ernesto Delgado Chavarria

Metodología

La perspectiva metodológica de la presente investigación es de carácter descriptivo, aunque ello no descarta la dimensión valorativa: una interpretación de los textos de Gavidia, desde los diversos contextos en que estos textos se producen y circulan. Decimos que su carácter es *descriptivo*, en tanto busca poner al día el estado de la cuestión en torno a qué bibliografía activa y pasiva de Gavidia se encuentra disponible, con el fin de elaborar el plan piloto de una futura publicación de las Obras del autor. Esto permitirá tener un mapa de los materiales asequibles para una investigación de la naturaleza de este proyecto

Su carácter *valorativo* radica en que, a la luz de las diversas disciplinas involucradas en este proyecto, se buscará articular criterios de organización y ordenamiento de una obra sumamente amplia y que podría parecer caótica. Además, este ejercicio valorativo y crítico pondrá a dialogar la propuesta de organización de la bibliografía gavidiana hecha por su nieto José Mata Gavidia a la luz de los criterios académicos contemporáneos.

Resumen del
proyecto “Plan de
publicación para las
Obras Completas de
Francisco Gavidia”

Investigaciones UCA
2023 - 2024
Memoria bienal
Año 3, Vol. 3
Julio 2025
p (118-123)
e-ISSN: 2789-4061

Resultados

La columna vertebral del proyecto está, evidentemente, en la propia obra de Gavidia. Por eso consideramos pertinente comenzar primero por el componente archivístico, en tanto éste aborda cuáles son los materiales de Gavidia existentes en el país y que puedan ser asequibles para la investigación. La propuesta de organización de la Obra Completa de Gavidia que publicó Mata Gavidia es un referente importante para este proyecto. Corresponde revisarlo, poner algunas categorías académicas al día, pero, sobre todo, confrontarlo con los materiales gavidianos realmente existentes, para dilucidar qué materiales están disponibles, cuáles no lo están y hacer un recuento de otros materiales que posiblemente no figuran en el proyecto de Mata Gavidia, para incorporarlos al proyecto de ordenamiento de la Obra Completa. Un asunto importante que surge de la presente investigación es decidir qué materiales deberían incluirse en una edición de las obras completas. Esto es particularmente crítico en el caso de materiales inéditos, muchos de los cuales no están concluidos, o presentan problemas de atribución de autoría, dado que Gavidia solía llevar cuadernos de anotaciones, tanto para su estudio personal, para sus clases o para los materiales en los que estaba trabajando.

En cuanto al componente archivístico, se ha trabajado en un proyecto de geolocalización de la obra de Gavidia, es decir, un instrumento que permita ubicar geográficamente en qué repositorios del país puede consultarse la bibliografía gavidiana. Una de las principales limitaciones de este proyecto fue el cierre de varias bibliotecas en el municipio de San Salvador, ya sea por su traslado, reorganización o debido a recortes de personal. Esto hizo imposible consultar estos recintos, que, hasta septiembre de 2024, permanecen cerrados. La Biblioteca Nacional de El Salvador (BINAES) fue clausurada debido a su demolición para la construcción de un nuevo edificio. Durante este proceso, la bibliografía

Luis Edgar Alvarenga
 Vásquez, Ricardo Ernesto
 Roque Baldovinos, Miguel
 Saúl Rivas Monterrosa,
 Lilliam Lorena Ríos
 González, Ingrid Melissa
 Amaya Bustillo, Emilio
 Ernesto Delgado Chavarría

Resumen del
 proyecto “Plan de
 publicación para las
 Obras Completas de
 Francisco Gavidia”

Investigaciones UCA
 2023 - 2024
 Memoria bienal
 Año 3, Vol. 3
 Julio 2025
 p (118-123)
 e-ISSN: 2789-4061

y la mientras el acervo se reorganiza y cataloga. El Archivo General de la Nación (AGN) también resultó afectado por la demolición de la BINAES. Sus fondos documentales fueron igualmente trasladados al edificio Mércuri, y al igual que la biblioteca, el acceso sigue restringido sin una fecha de reapertura anunciada. La Biblioteca Central de la Universidad de El Salvador permanece cerrada desde que el campus fue sede de los Juegos Deportivos Centroamericanos. Aunque se inició un proceso de catalogación, la biblioteca aún no ha reabierto sus puertas. La investigación ha determinado que la bibliografía de Gavidia que está disponible para la consulta se encuentra en dos repositorios en el área capitalina: El CRAI y la Biblioteca “José Gustavo Guerrero”, del Ministerio de Relaciones Exteriores.

En lo que respecta al *componente literario*, se ha partido del análisis de la propuesta de ordenamiento literario que llevó a cabo José Mata Gavidia bajo el rubro “Obra de creación estética”. Esta comprende los primeros siete volúmenes del conjunto, de estos cinco están dedicados a la obra poética, uno al teatro y otro a la obra narrativa, que el autor titula “Cuentos y narraciones”. Para efectos de la presente propuesta, se propone llamar a estos tres componentes de la Obra de creación estética: obra poética (tal como lo hace Mata Gavidia), obra dramática (tal como aparece en la edición publicada) y prosa narrativa. Hemos preferido renombrar este último volumen por dos razones. En primer lugar, *Cuentos y narraciones* es el título de la compilación parcial que se publicó en vida de Gavidia (1931) que se ha reeditado (con variantes) en varias ocasiones (1961, 1986, 1996). También es el título del séptimo volumen de la propuesta de Obra Completa que realizó Mata Gavidia.

En un sentido estricto, hay muchos cuentos y narraciones en verso ya recogidos en los volúmenes de obra poética ya publicados. Asimismo, la propuesta de publicación de la obra literaria de Gavidia incluye otro tipo de trabajos, como las prosas sobre la ciudad de San Salvador (ubicados en el volumen XV, “Viajes y periodismo” (Mata Gavidia, 1967, pp. 93- 94).

Hay varios textos que no se han incluido en ediciones recientes de la obra literaria de Gavidia y que se sugiere incluir en el volumen de prosa narrativa del presente proyecto. En primer lugar, estaría el fragmento de novela titulada *Cartas amorosas*, que se publicó en *Repertorio Salvadoreño*, revista que forma parte de la sección de Colecciones Especiales de la Biblioteca y CRAI Florentino Idoate de la UCA. En segundo lugar, es posible recuperar algunas crónicas y relatos de viajes contenidas en la carpeta titulada “Viajes y periodismo” (Carpeta 18, Caja 39). Atención especial merece el relato titulado *Conde de San Salvador o el dios de las casas*, narración ubicada ambientada en el siglo XVI (publicada en 1901) que es una versión anterior de “El encomendero”, incluido *Obras* (1913) y en *Cuentos y narraciones* (1931). Sabemos que esta primera versión se publicó en 1901 en San Salvador por el editor Samuel Dawson y hemos localizado un ejemplar en la Biblioteca Nacional de Chile, cuya digitalización fue posible mediante las gestiones conjuntas de la Embajada de Chile y el CRAI. Por otra parte, la caja 41 del Fondo Documental Francisco Gavidia contiene un manuscrito, de puño y letra del propio Gavidia, de esa primera versión.

Acerca del pensamiento pedagógico de Gavidia, este incluye tres grandes áreas: “Apercepción y Filosofía”, “Humanidades y Arte en la Educación” y “Educación en El Salvador”. En ese sentido, el proyecto diferenciará los elementos estrictamente pedagógicos de los filosóficos para poder articular una propuesta de Escritos pedagógicos. Asimismo, dentro del componente pedagógico y educativo de Gavidia se encuentra el diseño de un currículo escolar desde la perspectiva filosófica del autor.

En torno al *componente filológico* de la obra de Gavidia, consideramos seguir un criterio distinto al de Mata Gavidia, porque hay textos que están contenidos en otras publicaciones. Por ejemplo, Historia de la introducción del verso alejandrino francés en el castellano y Adaptación del hexámetro a la poesía castellana, son apartados del Primer apéndice de *Los Aeronautas*. Además, hay textos con pocas páginas de extensión y sólo podrían ser publicables como parte de una selección de textos en el área filológica. Por otro lado, los textos relacionados al idioma Salvador, se sugiere que solo se publiquen de forma digital, debido a que son muy técnicos. Nuestra propuesta de publicación es que se haga un solo tomo llamado Escritos filológicos, compuestos por textos como *Mis hallazgos*, los dos apéndices de *Los Aeronautas*, *El idioma internacional*, *Formación del español*, *El idioma romano*, *Metafísica experimental*, *Lectura ideológica o metódica*, *Estudio sobre el Quijote: escritos en los cursos libres*, *dictados en la Universidad de El Salvador* y el *Cuarto curso de literatura*.

La investigación de los escritos políticos de Gavidia (agrupados en el proyecto de Mata Gavidia bajo el Volumen XIV, "Sistema parlamentario y otros escritos"), permite redescubrir una faceta poco frecuentada del trabajo del autor: el periodismo político, de coyuntura. El material investigado fue publicado en el periódico *El Bien Común*, mientras el autor se encontraba exiliado en Guatemala. Los artículos de Gavidia tratan temas como la democracia y el autoritarismo.

Finalmente, el *componente filosófico* de Gavidia permite apreciar un proyecto filosófico de articular una filosofía latinoamericana propia, superando las limitaciones del positivismo, mediante una aproximación a la realidad desde una perspectiva tanto intuitiva como racional, es decir, integral. En la obra de Gavidia se puede apreciar, por una parte, un esfuerzo por dialogar críticamente con la tradición filosófica occidental para articular una filosofía acorde a las características de la cultura salvadoreña y centroamericana. Por otra parte, Gavidia, a través de artículos periodísticos, conferencias en espacios universitarios y cursos abiertos, hizo un esfuerzo divulgativo para fomentar la recepción de la filosofía en el contexto salvadoreño, no para un grupo elitista y reducido, sino para el público más amplio.

El volumen VIII de la propuesta de 1967, titulado "Filosofía", está recogido en lo fundamental en un texto mecanografiado por José Mata Gavidia. A este texto se le añadirán materiales no incluidos en la selección de Mata Gavidia, pero que evidencian cómo Gavidia comenzó a madurar la idea sobre la posibilidad de una filosofía latinoamericana ("El poema de nuestro siglo" (primera parte). *La palabra*, Año II, No. 39, 1 de junio de 1883: 323-324; "El poema de nuestro siglo" (segunda parte): *La palabra*, Año II, No. 40, 1 de julio de 1883: 331-332; "El alma de América". *El figaro*, Tomo II, No. 25, 27 de octubre de 1895: 197-198; Ensayo de una Filosofía latinoamericana: el ascenso a lo desconocido. *La Quincena*, año 1, t. 1; no. 7, jul. 1903: 223-227; El porvenir de la América Latina. *La Quincena*, año 1, t. 1, no. 10, agosto 1903: [329]-333). También se incluirá la traducción del *Fedón* de Platón, publicada en la revista *La Quincena*.

Dada su extensión y la complejidad temática del trabajo de Gavidia, el proyecto de publicación de sus Obras Completas implica un esfuerzo de largo aliento, imposible de agotar en el plazo de un año. Sin embargo, este proyecto sienta las primeras bases para tener un panorama completo acerca de qué materiales se disponen en el país, dónde se pueden encontrar y qué aspectos de la obra del autor son poco conocidos, o, francamente, desconocidos. También permite trazarse un mapa de lo que se ha producido acerca de Gavidia y ubicar estos materiales en sus respectivos repositorios bibliográficos.

Luis Edgar Alvarenga
Vásquez, Ricardo Ernesto
Roque Baldovinos, Miguel
Saúl Rivas Monterrosa,
Lilliam Lorena Ríos
González, Ingrid Melissa
Amaya Bustillo, Emilio
Ernesto Delgado Chavarria

Resumen del
proyecto "Plan de
publicación para las
Obras Completas de
Francisco Gavidia"

Investigaciones UCA
2023 - 2024
Memoria bienal
Año 3, Vol. 3
Julio 2025
p (118-123)
e-ISSN: 2789-4061

Luis Edgar Alvarenga
 Vásquez, Ricardo Ernesto
 Roque Baldovinos, Miguel
 Saúl Rivas Monterrosa,
 Lilliam Lorena Ríos
 González, Ingrid Melissa
 Amaya Bustillo, Emilio
 Ernesto Delgado Chavarría

Resumen del
 proyecto "Plan de
 publicación para las
 Obras Completas de
 Francisco Gavidia"

Investigaciones UCA
 2023 - 2024
 Memoria bienal
 Año 3, Vol. 3
 Julio 2025
 p (118-123)
 e-ISSN: 2789-4061

Este proyecto tiene como resultado propuestas de publicación sobre los textos literarios y los escritos filosóficos, lo que posibilita la edición crítica de los mismos. También aporta como resultados avances importantes en los rubros educativo, filológico y de periodismo político del autor.

Queda pendiente realizar una propuesta de estructuración de los escritos históricos (agrupados bajo el volumen XII), y valorar si en esta estructuración se incluyen los textos agrupados bajo el rubro "Discursos, escritos y conferencias" (Título del volumen XVI de la propuesta de 1967 y de un libro compilatorio aparecido en 1931). Asimismo, sería importante hacer lo propio con respecto a los textos que Mata Gavidia agrupa bajo el epígrafe de "Estudios estéticos", en el volumen XVII de su proyecto.

Habría que dilucidar también si, en cumplimiento de la propuesta de Mata Gavidia hay materiales suficientes para articular un volumen que recoja la correspondencia del autor (Volumen XX del proyecto de Mata Gavidia), así como valorar la ubicación de los trabajos sobre música (Volumen XXIX), los cuadernos de apuntes del autor (incluidos bajo diversas denominaciones en el proyecto de Mata Gavidia). Probablemente, muchos de estos últimos trabajos sean, efectivamente apuntes, y tengan un valor distinto al de la obra que el autor finalizó y consideró publicar. En ese sentido, el esfuerzo valorativo consistiría en dilucidar qué materiales estructurarían volúmenes temáticos, con una edición crítica y un estudio preliminar y cuáles de estos materiales, cuyo valor histórico es importante, al evidenciar el proceso creativo e intelectual de Gavidia, se organizarían para su inclusión en un archivo digital de acceso público.

Estas tareas, y otras cuestiones que surgirán en el transcurso de futuras investigaciones, son las que habrá que encarar para darle seguimiento el proyecto de la publicación de las obras completas.

Referencias

- Anderson, B. (2016). *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Fondo de Cultura Económica.
- Armijo, R. y Rodríguez Ruiz, J. N. (1965). *Francisco Gavidia. La odisea de su genio*. Dirección General de Publicaciones.
- Gavidia, F. (1974). *Obras Completas* (Vol. 1). Primera serie. Creación estética. Dirección de Publicaciones.
- Gavidia, F. (2006). *Obra dramática* (Vol. 1 y 2). Dirección de Publicaciones e Impresos.
- Hernández Aguirre, M. (1968). *Gavidia. Poesía, literatura, humanismo*. Dirección de Publicaciones.
- Mata Gavidia, J. (1965). *Francisco Gavidia. Artífice de nuestra nacionalidad*. Dirección General de Publicaciones.
- Mata Gavidia, J. (1967). Informe sobre la Opera Omnia de Francisco Gavidia. *La Universidad*, (3), 61-100. <https://revistas.ues.edu.sv/index.php/launiversidad/article/view/1214>
- Mata Gavidia, J. (2022). *Filosofía de la cultura en Francisco Gavidia*. Publicaciones Académicas UCA.

- Mayorga Rivas, R. (1977). *Guirnalda salvadoreña. Colección de los bardos de la República Del Salvador, precedidas de apuntes biográficos y juicios críticos sobre cada uno de sus autores*. Dirección de Publicaciones.
- Monsiváis, C. (2007). De los intelectuales en América Latina. *América Latina Hoy*, 47, 15-38. <https://doi.org/10.14201/alh.1365>
- Polgovsky Ezcurra, M. (2010). La historia intelectual latinoamericana en la era del "giro lingüístico". *Nuevo Mundos, Mundos Nuevos*. <https://doi.org/10.4000/nuevomundo.60207>

Luis Edgar Alvarenga
Vásquez, Ricardo Ernesto
Roque Baldovinos, Miguel
Saúl Rivas Monterrosa,
Lilliam Lorena Ríos
González, Ingrid Melissa
Amaya Bustillo, Emilio
Ernesto Delgado Chavarría

Resumen del
proyecto "Plan de
publicación para las
Obras Completas de
Francisco Gavidia"

Investigaciones UCA
2023 - 2024
Memoria bienal
Año 3, Vol. 3
Julio 2025
p (118-123)
e-ISSN: 2789-4061